



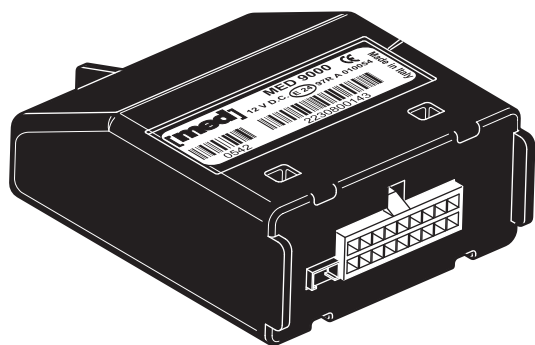
AUTOMOTIVE SOLUTIONS



190987440

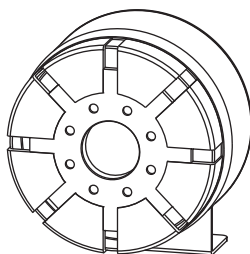
# MED 9000

МАЙ  
2012

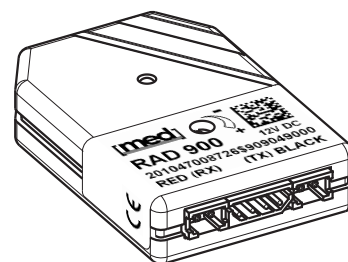


MED 9000

MED 9000.E



SIR 060



RAD 900

## МОДУЛЬНАЯ СИГНАЛИЗАЦИЯ УПРАВЛЕНИЕ С ШТАТНОГО БРЕЛОКА АВТОМОБИЛЯ

## ИСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

COMPANY  
WITH QUALITY SYSTEM  
CERTIFIED BY  
BUREAU VERITAS  
ISO 9001:2008

A.E.B. S.p.A. a socio unico / a single member Company - Via dell'Industria, 20  
42025 - Corte Tegge - Cavriago (RE) - Italy  
med è una divisione di / a division of A.E.B. S.p.A. [www.medautomotive.it](http://www.medautomotive.it)  
Ph.+39 0522 494486 - Fax +39 0522 494410 - e-mail: [service@medautomotive.it](mailto:service@medautomotive.it)



## ПОСТАНОВКА СИСТЕМЫ НА ОХРАНУ

С помощью пульта дистанционного управления:

Закройте автомобиль с помощью пульта дистанционного управления или с пин карты, согласно инструкции.

Подтверждение: 2-кратное мигание указателей поворотов, два двухтональных звуковых сигнала сирены, закрытие дверей, закрытие окон, светодиодная индикация красная контрольная лампочка) горит, затем начинает мигать при активации ультразвукового датчика.

БЕЗ ПУЛЬТА:

- 1) Поверните ключ в положение выкл. и откройте дверь.
- 2) Нажимайте кнопку светодиода пока он горит, до тех пор, пока не прекратится двухтональный сигнал подтверждения (при нажатой кнопке светодиод гаснет).

Brig

ВНИМАНИЕ:

- при мигающем светодиоде кнопка отключена.
- отключение радара ведет за собой отключение выхода состояния.
- Остается активным до следующего включения зажигания.

Закройте автомобиль с помощью пульта ДУ.

Подтверждение: 2 короткие вспышки светодиода и указателей поворотов, светодиодный индикатор начинает мигать.

## СНЯТИЕ СИСТЕМЫ С ОХРАНЫ

- Откройте автомобиль с помощью пульта дистанционного управления, как указано в инструкции производителя автомобиля. Для автомобилей, у которых на брелоке имеется отдельная кнопка открытия багажника: обычно с помощью этой кнопки можно отключить сигнализацию: необходимо сначала открыть двери, а затем багажник.

- На некоторых автомобилях запуск двигателя осуществляется со штатного ключа или с кнопки "старт-стоп" (при этом карта находится в кармане), которые, в свою очередь, могут отключать сигнализацию (распознавание штатного иммобилайзера находится в ключе зажигания или на карте).  
Подтверждение: происходит длительное моргание светодиода и указателей поворотов, затем светодиод гаснет (при закрытых дверях, на некоторых автомобилях светодиод выключается автоматически).

ВНИМАНИЕ:

Указатели поворота могут действовать совместно для обеспечения визуального сообщения во время тревоги. Также они могут оповещать о включении/отключении системы в дополнение к светодиоду, в случае если на автомобиле отсутствует собственная световая индикация.

В случае возникновения каких-либо аномалий или сигналов, сначала произойдет моргание дополнительного светодиода, сразу после светового оповещения об отключении сигнализации:

1. Шина CAN или мгновенный аналоговый вход определяют открытие дверей, капота, или багажника.
2. Включение зажигания.
3. Датчик объема (определяет проникновение в автомобиль) или аналоговый вход с функцией задержки (открытие дверей, капота или багажника) или дополнительные модули.

Память сигнала тревоги повторяется, если система будет включена и отключена без включения зажигания (в позиции вкл.) Она стирается только при включении зажигания.

Система комплектуется собственным датчиком объема RAD 900 и электронной сиреной SIR 060.

Мы располагаем широкой гаммой дополнительных аксессуаров, которые были спроектированы специально для данной сигнализации, чтобы обеспечить максимально полную защиту автомобиля, как, например: модуль комфорта и датчик удара, инфракрасные и микроволновые датчики объема.

Требуйте информацию у вашего установщика.

ВНИМАНИЕ:

Данная инструкция соответствует характеристикам сигнализации, установленной согласно инструкции по установке.

Данная инструкция для MED 9000 аналогична другим версиям продукта, как например MED 9000.E (без внутреннего реле блокировки двигателя).

Установщик обязан предоставить владельцу автомобиля PIN CARD, настоящую инструкцию по эксплуатации и должным образом оформленный установочный сертификат, на который распространяется гарантия продукта.

Установка должна осуществляться квалифицированным персоналом.

Сигнализация MED 9000 должна быть запрограммирована установщиком для соответствующего типа автомобиля путем подключения к персональному компьютеру, при использовании специального программного обеспечения med и его собственного интерфейса.

Невыполнение некоторых функций может привести к отключению других.

Некоторые функции зависят непосредственно от комплектации автомобиля.

A.E.B. S.p.A. не несет никакой ответственности и приостанавливает гарантии в случае неправильного использования продукта, фальсификации или установки не предусмотренных компонентов.

Место центрального салона, вдали от источников тепла, защищенный от проникновения жидкостей или конденсата, с кабелями, которые приходят снизу.

Центральный блок сигнализации устанавливается внутри салона таким образом, чтобы исключить попадание влаги внутрь.

A.E.B. S.p.A. оставляет за собой право вносить изменения и производить усовершенствования продукта без предварительного уведомления.

### ПОСТАНОВКА СИСТЕМЫ НА ОХРАНУ БЕЗ ДУ

С помощью ключа зажигания, без использования пульта ДУ.

Короткое частое моргание светодиода указывают на открытую дверь, капот или багажник. Закройте дверь и перезапустите систему.

- На некоторых автомобилях постановка на охрану происходит автоматически при закрытии всех дверей.

- В случае если подключена функция входа задержки освещения внутри салона, то по истечении 50 секунд с момента постановки на охрану сигнализация включится заново.

### БЛОКИРОВКА ДВИГАТЕЛЯ

MED 9000 имеет реле, при помощи которого при попытке угона автомобиля происходит блокировка двигателя когда система находится в охране.

Чтобы завести автомобиль необходимо снять систему посредством пульта ДУ.

- На некоторых автомобилях происходит автоматическое отключение системы при запуске двигателя благодаря наличию встроенного иммобилайзера в штатном ключе.

### ПИН КАРТА

Данная карта, входящая в комплект, указывает серийный номер центрального устройства и основной код, с описанием использования. Позволяет деактивировать систему без использования пульта ДУ или электронного ключа. Она отвечает за "самообучение" электронных ключей а также за программирование и перепрограммирование новых ключей и отмену утерянных. Она предоставляет информацию о "серийном номере" центрального блока при программировании дубликатов.

### ЭКСТРЕННОЕ СНЯТИЕ С ОХРАНЫ

Система может быть деактивирована без пульта ДУ с помощью определенной процедуры указанной в пин-карте. Советуем проводить ее при закрытых дверях, дождавшись окончания возможного цикла тревоги.

### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ОСНОВНОГО КОДА ПИН-КАРТЫ

- 1 Снимите наклейку с ПИН-КАРТЫ: под ней находится основной код.
  - 2 Для включения вставьте ключ в зажигание и поверните его один раз в положении вкл./выкл.
  - 3 До того момента, как светодиод погаснет, нажмите на его кнопку столько раз, сколько указывает первая цифра кода; каждый раз в подтверждение светодиод погаснет.
  - 4 Дождитесь, пока снова загорится светодиод.
  - 5 Повторите шаги с 1 по 4 для каждой цифры кода.
- Обычный сигнал деактивации системы подтвердит, что операция успешно завершена. нажимайте кнопку только тогда, когда горит светодиод.

### ФУНКЦИИ СИГНАЛИЗАЦИИ

когда система активирована, сигнал тревоги передается с помощью сирены, указателей поворотов, светодиода и дополнительными предупредительными световыми сигналами. Цикл составляет около 25 секунд и выключается либо пультом ДУ, либо в процессе аварийной деактивации.

## ОТКРЫТИЕ ДВЕРЕЙ, КАПОТА, БАГАЖНИКА, СРАБАТЫВАНИЕ ДАТЧИКА ОБЪЁМА И ДРУГИХ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫХ МОДУЛЕЙ

сигнал тревоги может быть настроен в двух вариантах:

Мгновенно в момент активации или посредством линии CAN:

- Цикл сирены не повторяется, если дверь остается открытой.
- Сигнал сирены повторяется только в том случае, если дверь была закрыта и открыта после окончания цикла тревоги. Циклы тревоги имеют ограниченное количество.
- Через 50 секунд после активации системы, потом мгновенно

Цикл сирены не повторяется, если дверь остается открытой.

Сигнал сирены повторяется только в том случае, если дверь была закрыта и открыта после того, как завершится текущий цикл.

10 циклов тревоги сигнализации, включая сенсорный датчик и дополнительные модули.

## ВКЛЮЧЕНИЕ ЗАЖИГАНИЯ (не менее чем на 2 секунды)

При повороте ключа зажигания сразу срабатывает сигнализация.

Сигнализация не срабатывает если ключ остается во включенном положении (ON).

Сигнализация срабатывает только в случае, если ключ зажигания находится в положении выкл. (OFF) и затем на ненадолго (приблизительно на 2 секунды) переходит в положение ON.

Количество циклов срабатывания сигнализации строго ограничено.

На тех автомобилях, где система распознает присутствие иммобилайзера в штатном ключе, подобные попытки запуска двигателя приведут к отключению системы.

Сигнализация срабатывает только при попытке запуска двигателя без штатного ключа.

## ВНИМАНИЕ:

- Если сигнализация срабатывает в момент действия другой, то она не принимается в расчет.

## ДАТЧИК ОБЪЁМА

Внутренний объемный датчик сконструирован на основе RAD 900.

Он реагирует на попытку проникновения в салон путем ультразвуковых волн, поэтому когда автомобиль стоит на охране, стекла и крыша автомобиля должны быть всегда закрыты. Внутри салона должно быть исключено какое-либо движение.

Когда необходимо активировать систему с частично открытыми окнами или крышей, или если в салоне остались люди или животные, необходимо активировать сигнализацию без одновременного включения датчика внутреннего движения (или других дополнительных модулей), только при помощи кнопки на светодиодном индикаторе, как описано на стр. 2.

Данное изменение будет действовать до следующего запуска двигателя, даже если в этом промежутке сигнализация будет несколько раз включена или отключена.

Если автомобиль оснащен другим радиолокационным оборудованием (датчиком объёма), то прежде чем установить RAD 900 его необходимо отключить.

## ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ МОДУЛИ

Центральный блок может быть оснащен некоторым дополнительными датчиками, которые используются при стоящей на охране системе сигнализируют о попытке подъема автомобиля, ударе, и прочих видах взлома и проникновения, например:

инфракрасные и ультразвуковые датчики (датчик объема). Последний тип датчиков особенно рекомендуется для автомобилей типа купе с целью защиты салона при открытых окнах и убранной крыше или для защиты крупногабаритных автомобилей, пассажирского пространства в автофургоне. Инфракрасные датчики в частности рекомендуются для жилых автоприцепов.

## ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЕ СРАБАТЫВАНИЕ СИГНАЛИЗАЦИИ

необходимо для исключения срабатывания тревоги в случае некорректного снятия системы с охраны и для настройки системы.

Если включен режим предварительного срабатывания сигнализации, при попытке проникновения в автомобиль произойдет включение светодиодной индикации на 6-8 секунд (моргание) (если система не была деактивирована правильно), затем произойдет срабатывание тревоги как в случае стандартного режима.

## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

ДАННАЯ СИГНАЛИЗАЦИЯ НЕ ТРЕБУЕТ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ.

### ВНИМАНИЕ:

В случае мойки двигателя необходимо исключить прямое попадание воды на сирену.

## ГАРАНТИЙНЫЕ УСЛОВИЯ

Техническая гарантия завода-изготовителя составляет 24 месяца с даты установки.

Оплата работ по замене неисправного оборудования не производится.

### РАТИФИКАЦИИ

Сигнализация MED 9000 сертифицирована как охранная система согласно правилам ECE / ООН R97 (эквивалент европейской директивы 95/56/Совета Европы, прошла испытания на электромагнитную совместимость согласно правилам ECE / ООН R10 и была признана также другими странами помимо ЕЭС, как, например, Россия, Япония, и т.д.) функционирования и безопасности охранных систем.

за номером: п. 97R A - 010054

Ратификация включает также ультразвуковой датчик объема РАД 900 и электронную сирену SIR 060.

### ВНИМАНИЕ:

Сигнализации серии MED 9000 изготовлены согласно техническим характеристикам, указанным в техническом паспорте продукта.

Повреждение продукта, изменение вышеупомянутых характеристик например при установке и функционировании сигнализации, влекут за собой отмену гарантии завода-изготовителя со стороны А.Е.В. S.p.A.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ:

### MED 9000

Рабочее напряжение:

12 V (номинально) - 8 / 16 V(диапазон)

Ток потребления (среднее значение):

12,5 mA (в состоянии покоя) - 13,5 mA  
(в режиме охраны)

Диапазон рабочих температур:

от - 40 °C до + 85 °C

Расположение:

внутри салона

Защита:

IP 40 (IEC 529 1989) DIN 40050 EN 60529

Выход стрелы:

10 A + 10 A

Сигнал состояния

0.7 A

Выход срабатывания:

0.7 A

Размеры:

68 x 100 x 32 mm

Датчик объёма RAD 900

Рабочее напряжение:

12 Vdc (номинально) - 10 / 15 V(диапазон)

Ток потребления (среднее значение):

4 mA (в состоянии покоя) - 5 mA  
(в режиме тревоги)

Частота датчика :

40 KHz  $\pm$  2 %

Диапазон рабочих температур:

от - 40 °C а + 85 °

Расположение:

Внутри салона

Защита:

IP 40 (IEC 529 1989) DIN 40050 EN 60529

Размеры:

Сирена SIR 060

Рабочее напряжение:

12 V (номинально) - 8 / 16 V(диапазон)

Ток потребления (среднее значение):

0 mA (в состоянии покоя) - 300 mA  
(в режиме тревоги)

Диапазон рабочих температур:

от - 40 °C до + 85 °C

Защита:

IP 66 (IEC 529 1989) DIN 40050 EN 60529

Размеры:

60 x 60 x 38 mm

# CERTIFICATO DI INSTALLAZIONE - INSTALLATION CERTIFICATE

Il sottoscritto, Thendersigned: \_\_\_\_\_

Installatore CERTIFICA di aver eseguito PERSONALMENTE il montaggio del DISPOSITIVO descritto qui di seguito, conformemente alle istruzioni del fabbricante.

Installed CERTIFIES that the fitting of the DEVICE described below was carried out by him PERSONALLY, in accordance with the instructions of the manufacturer.

## Descrizione del VEICOLO - Description of the VEHICLE:

MARCA, TRADEMARK: \_\_\_\_\_ MODELLO, TYPE: \_\_\_\_\_

NUMERO di SERIE, SERIAL NUMBER: \_\_\_\_\_

NUMERO di IMMATRICOLAZIONE, REGISTRAZION NUMBER: \_\_\_\_\_

Descrizione dell'ALLARME secondo la Norma ECE - 97 R (Equivalente alla Direttiva Europea 95/56/CE): Description of the ALARM as for European Standards 97 R (Equivalent to European Directive 95/56/EC):		
Modello, Type Matricola, Registration	MED 9000 / MED 9000.E	SIR 060
SENSORE RADAR, RADAR SENSOR	RAD 900	ALTRO / OTHER

Applicare nei riquadri le etichette adesive fornite in confezione con i dati indicati e completare il modulo.  
Apply the supplied labels with the relevant data and complete the form.

Installato a, Installed at: \_\_\_\_\_ Il, On: \_\_\_\_\_

Indirizzo completo dell'installatore,  
Full address of installer:

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

FIRMA DELL'INSTALLATORE, SIGNATURE: \_\_\_\_\_

TIMBRO, STAMP

## AVVERTENZE GENERALI PER L'UTENTE:

## DA CONSERVARE A BORDO DEL VEICOLO

- L'INSTALLAZIONE deve essere eseguita da PERSONALE QUALIFICATO, secondo le istruzioni specifiche.
- L'INSTALLATORE DEVE rilasciare al PROPRIETARIO del veicolo il presente CERTIFICATO DI INSTALLAZIONE completamente compilato e firmato, **valido anche per la GARANZIA del prodotto**.
- L'INSTALLAZIONE di un DISPOSITIVO di ALLARME per veicoli secondo la Norma **97 R** comporta:
  - Il collegamento di TUTTI i pulsanti di porte, cofano e baule, aggiungendo quelli mancanti.
  - Il collegamento di un AVVISATORE ACUSTICO.
  - Se è previsto il SENSORE RADAR, deve essere indicato nel presente modulo.

A.E.B. S.p.A. declina ogni responsabilità e sospende la GARANZIA in caso di utilizzo improprio del prodotto o di parte di esso, di manomissione o di abbinamento a dispositivi non previsti.

## GENERAL WARNINGS FOR THE USER:

## PRESERVE INSIDE THE VEHICLE

- INSTALLATION must be conducted by QUALIFIED PERSONNEL and according to the instructions..
- The INSTALLED MUST provide the OWNER of the vehicle with the present INSTALLATION CERTIFICATE, completed in full and signed. **Valid also for the guarantee of the product.**
- INSTALLATION of an ALARM DEVICE for vehicles in accordance with the **European Standard 97 R** requires:
  - The connection of ALL the door, hood, and boot buttons, adding those that are missing.
  - The connection of an ACOUSTIC SIGNALER.
  - If the alarm system includes a RADAR SENSOR this must be indicated in the present form.

A.E.B. S.p.A. declines all responsibility and withdraws the GUARANTEE / WARRANTY in cases of: the improper use of the product or part thereof, tampering with the product, its combination with devices for which it was not specifically designed.

SI PREGA DI SCRIVERE IN STAMPATELLO - PLEASE WRITE IN BLOCK LETTERS